

NOVITÀ

di Giovanni Losavio

GOAL MULTI-FUNCTIONALITY FOR THE NEW BOXTER BY GOLDONI

by Giovanni Losavio

The range of Boxter tractors (20-25) receiving an EIMA International Technological Innovation award this year is a new generation of machines powered from 18 to 24 HP and designed for all operations performed in tight spaces without, however, compromising flexibility. These jobs include specialized agriculture and the maintenance of green areas, nurseries and greenhouses. Other than multi-functionality, the Boxters' strongpoint is the innovative transmission with flexible components for which the company near Modena holds a patent.

New 3,000 cm VM D754 TE3, Tier III emissions-compliant engines, a new integral independent and shock-absorbing chassis platform, and new low-profile cab are the main features of the Quasar 90, designed for work between the rows of orchards and vineyards with low plants and on sloping and rugged ground where there is little room for maneuvering. The new model has a tight turning radius (2.9 m), four almost isodiametric driving wheels and mounts a compact bearing structure which distributes the weight evenly 50% each on the front and rear axles to keep the center of gravity low and near the center of the tractor. Traction is fully discharged towards the ground for work in total safety, even when operating with heavy implements and on steep slopes.

A new entry in the Cluster range

With the Cluster 70, soon to arrive with a new cab certified for heating and air conditioning, Goldoni extends its range of isodiametric mid-power tractors to progressively replace the Maxter line. The Cluster 70 originated with the idea of a specialized tractor for tight vineyards and/or wide and trellised, covered vineyards, tight orchards and/or wide and trellised, hazel tree stands, kiwi cultivations, other covered fruit crops, greenhouses, nurseries and horticulture. The basic model will be



Il nuovo Boxter 20 caratterizzato da grande flessibilità, trasmissione e design innovativi / The new Boxter 20 featuring great flexibility and innovative transmission and design

OBIETTIVO MULTIFUNZIONALITÀ PER I NUOVI BOXTER DI GOLDONI

La gamma di trattori Boxter (20-25), premiati come Novità Tecnica all'EIMA International di quest'anno, è una nuova generazione di macchine di potenza compresa tra 18 e 24 CV pensate per tutti quegli impieghi che richiedono di lavorare in spazi ristretti senza però rinunciare alla flessibilità: agricoltura specializzata, manutenzione del verde, vivai e serre. Il punto di forza dei Boxter, oltre alla loro multifunzionalità, è rappresentato dall'innovativa trasmissione con elemento flessibile, un brevetto della casa modenese.

Nuovo motore VM D754 TE3 da 3.000 cc omologato Tier III, nuova piattaforma integrale indipendente ed ammortizzata e nuova cabina a basso profilo per il Qua-

La trattoria Quasar è stata arricchita con piattaforma indipendente dalla trasmissione e una nuova cabina a basso profilo / The Quasar tractor had been enhanced by a platform independent from the transmission and a new low profile cab

L'impresa di Carpi si presenta al tradizionale appuntamento bolognese con cinque nuovi modelli di trattori, tra cui il Boxter, una macchina di nuova generazione dal profilo altamente innovativo che si è aggiudicata il riconoscimento "Novità Tecnica" all'EIMA International 2008

The Carpi-based enterprise is presenting five new tractor models at the traditional appointment in Bologna, including the Boxter, a new generation machine with a highly innovative profile tapped for an EIMA International Technological Innovation award

sar 90, progettato per il lavoro nei filari di frutteti e vigneti, su terreni pendenti e scoscesi con altezze contenute e spazi di manovra limitati. Il nuovo modello ha un raggio

di sterzata ridotto (2,9 m) e quattro ruote motrici quasi isodiametriche. La struttura portante, compatta, è caratterizzata da una distribuzione del peso al 50% sull'assa-



CBM

Group

**SPECIALISTI IN SISTEMI DI AGGANCIO, TRAINO
E SOLLEVAMENTO ATTREZZI PER TRATTORI AGRICOLI,
FORESTALI E MACCHINE MOVIMENTO TERRA**



CBM SpA
COSTRUZIONI MECCANICHE
Modena - ITALIA



Ganci automatici inferiori
e per 3° Punto



3° Punti e Tiranti verticali idraulici



Stabilizzatori
laterali automatici

Attacchi a tre
punti anteriori



Mita
OLEODINAMICA s.p.a.
Tregnago (VR) - ITALIA



Sollevatori
idraulici ed elettronici



Distributori componibili
Serie A/60



Cilindri idraulici



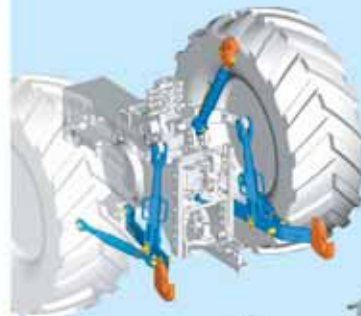
GRUPPI DI COMANDO RINVIO DELLO SFORZO
E DELLA POSIZIONE

OCS S.r.l.
LIFTING CYLINDER SYSTEMS
Modena - ITALIA



Cilindri oleodinamici di sollevamento

CBM POLSKA
Melgiew - Lublino - POLSKA



Attacchi
a tre punti



Pick-up Hitches



Gruppi traino

Sollevatori
idraulici
ed elettronici



Sollevatori
idraulici
ed elettronici



Attacchi
a tre punti



MITA-HARIG INDIA PVT LTD
Ghaziabad - INDIA

offered in three versions with powerful 3-cylinder turbo inter-cooler VM D703IE3 engines putting out 66 HP, transmissions certified for speeds of up to 40 km/h, a flow rate of the hydraulic circuit at 45 l/min and a new rear hydraulic up-and-down power lift which can handle up to 1,800 kg. The Cluster 70 (SN) is equipped with a 12+4 synchronized transmission and has a chassis articulated in the center to give the tractor a remarkably tight turning radius for performing extremely precise work in the most limited of crop spaces. The leading features of the Cluster 70 (Route Sterzanti RS) are 16+16 synchronized transmissions with reverse shuttle and super-reducer making it possible to power the rear wheels more than the front to improve steering capabilities and a rigid chassis and steering wheels. This machine maintains great stability in the most difficult operating conditions when heavy implements are used and for work on steep slopes. Special mention must also be given for Goldoni driver comfort, ensured by a seat mounted on a large platform totally separated from the chassis by silent blocks and sound-proofing.

The Cluster 70 (Reversible RS REV), like the RS version, carries a 16+16 synchronized transmission with reverse shuttle and super-reducer and can power wheels differently but also a driver's seat which can be reversed in just a few seconds thanks to a Goldoni reversible system. This means the tractor can be used with land clearing machines, disc ridgers or other implements and for working between rows, front mowing plates and fork lifts.

Energy 60 and 80

The Energy 60 is the roll bar version of the cab model designed for work around fruit trees and in vineyards with an excellent balance between reduced weight, for less ground compacting, and the strength of the tractor. The transmission is a 40 speed Goldoni Dual Power and the tractor is powered by a 3-cylinder turbo VM-Detroit Diesel rated at 58 HP which is Tier III emissions-compliant. The Energy 60 is marketed in high and low versions. The integral driving platform shields the driver from noise and vibrations.

The Energy 80 is a maneuverable and compact model with a driving platform independent from the transmission, a GL9 air conditioned cab and, on the SL version, an offset front axle to heighten ground clearance. The engine is a 3,000 cm, 75 HP VM D754 TE3 providing a top speed of 40 km/h.



Energy 60 è la versione roll bar del modello cabinato/ The Energy 60 is the roll bar version of the cab model

le anteriore e al 50% su quello posteriore, il che permette di mantenere il baricentro basso, vicino al centro del trattore, e di scaricare completamente la motricità al terreno per operare in piena sicurezza anche con attrezzature molto pesanti e in condizioni di pendenza estreme.

Una "new entry" nella gamma Cluster

Con il Cluster 70 – equipaggiabile a breve anche con cabina omologata per sistemi di riscaldamento o condizionamento – Goldoni arricchisce la gamma di trattori isodiametrici di media potenza, che sostituiranno progressivamente i Maxter. Il Cluster 70 è stato pensato come una trattoria specializzata per vigneto stretto e/o largo a spalliera, vigneto a tendone, frutteto stretto e/o largo a spalliera, nocciolati, impianti di kiwi e altri frutteti a tendone, serre, vivai e orticoltura. Forte del motore VM D703IE3

3 cilindri turbo intercooler da 66 CV, della trasmissione omologata a 40 km/h, dell'impianto idraulico con portata da 45 litri/min e del nuovo sollevatore posteriore a cilindri verticali con capacità di sollevamento di 1.800 kg, il modello base sarà declinato in tre versioni. Nel Cluster 70 Snodato (SN), con trasmissione 12+4 sincronizzata, il telaio snodato al centro riduce notevolmente il raggio di sterzata della trattoria permettendole di lavorare con grande precisione anche negli spazi più ristretti delle colture.

Trasmissione 16+16 sincronizzata con inversore e superreducer, possibilità di utilizzare gomme posteriori maggiorate rispetto a quelle anteriori per una migliore capacità di sterzo, telaio rigido e ruote sterzanti sono le caratteristiche principali del Cluster 70 Ruote Sterzanti (RS), macchina dall'elevata stabilità anche nelle condizioni di lavoro più impegnative sia per la gravosità dell'attrezza-

tura sia per la forte pendenza del terreno. Dalla casa modenese un occhio di riguardo anche per il comfort dell'operatore, garantito da una piattaforma di guida completamente staccata dallo chassis e ammortizzata. Il Cluster 70 Reversibile (RS REV) – anch'esso, come la versione RS, monta una

trasmissione 16+16 sincronizzata con inversore e superreducer e può impiegare gomme posteriori maggiorate – offre la possibilità di invertire la postazione di guida (grazie al sistema di reversibilità Goldoni) e di utilizzare in modo efficace decespugliatori, rinalzatori a dischi o altre attrezzature per lavorazioni interfilari, piatti di taglio anteriori e muletti.

Energy 60 e 80

Energy 60 è la versione roll bar del modello cabinato, ideata per impieghi nei frutteti e vigneti grazie al buon compromesso tra il peso ridotto, che comporta un minore compattamento del terreno, e la robustezza della trattoria. Dotata della trasmissione Goldoni Dual Power a 40 marce e di un motore VM-Detroit Diesel da 58 CV 3 cilindri turbo omologato Tier III, la trattoria Energy 60 è commercializzata in versione alta e bassa. La piattaforma di guida integrale protegge l'operatore da rumorosità e vibrazioni.

Energy 80, infine, è un modello maneggevole e compatto con piattaforma di guida indipendente dalla trasmissione, cabina GL9 condizionata e, per la versione SL, assale anteriore disassato per aumentare la luce libera dal suolo; il motore è un VM D754 TE3 da 75 CV e 3.000 cc per una velocità di 40 km/h.



L'Energy 80, maneggevole e compatto, monta un nuovo motore VM turbocompresso da 75 CV omologato Tier III. The Energy 80, maneuverable and compact, mounting a new Tier III emissions-compliant 75 HP VM turbo-compressed engine